

SPECIAL NOTE: When grease gun is being used for the first time, remove plunger assembly and apply a heavy layer of grease all around the outside of the rubber plunger.

NOTES SPÉCIALES: Lorsque vous utilisez une pompe à graisse pour la première fois, retirez le piston et appliquez une couche épaisse de graisse autour de la partie extérieure du piston de caoutchouc.

NOTA ESPECIAL: Cuando la pistola engrasadora sea utilizada por primera vez, retire el conjunto de émbolo y aplique una capa gruesa de grasa en todo el perímetro externo del émbolo de goma.

GREASE GUN OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI DU PISTOLET GRAISSEUR

INSTRUCCIONES DE USO DE LA PISTOLA ENGRASADORA

This is a general instruction sheet. It covers a variety of models. The illustrations shown may not match your gun exactly.

Ce mode d'emploi général couvre plusieurs modèles. Il est possible que les illustrations ne correspondent pas exactement au pistolet dont on dispose.

Esta es una hoja de instrucciones generales que describe a una variedad de modelos. Las ilustraciones pueden mostrar un modelo de pistola diferente al suyo.

FOLLOW THESE STEPS CAREFULLY BEFORE USING THIS GUN

AVANT D'UTILISER CE PISTOLET, SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

SIGA ESTOS PASOS CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR LA PISTOLA

HOW TO LOAD YOUR GREASE GUN WITH A CARTRIDGE:

CHARGEMENT D'UNE CARTOUCHE DANS LE PISTOLET GRAISSEUR:

COMO CARGAR LA PISTOLA CON UN CARTUCHO DE GRASA:

1. Unscrew the head from the barrel.
2. Pull back the rod handle and lock into position.
3. Remove the plastic cap from the end of grease cartridge, and insert, open end first, into the barrel. (See figure 3)

1. Dévisser la partie avant pour la séparer du cylindre.
2. Tirer la poignée à fond et bloquer en position verrouillée.
3. Retirer le capuchon en plastique de l'extrémité de la cartouche de graisse. Insérer la cartouche, extrémité ouverte en premier, dans le cylindre (voir figure 3).

1. Destornille la tapa superior del cilindro.
2. Extraiga la manija y asegúrela en su posición.
3. Quite la tapa de plástico del extremo del cartucho de grasa e insértelo, con el extremo abierto primero, en el cilindro (vea la Figura 3).

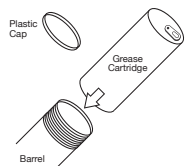


Figure 3

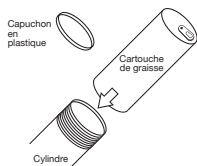


Figure 3

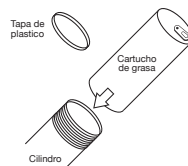


Figura 3

4. Push the grease cartridge into the barrel until the rim of the pull-tab end contacts the rim of the barrel (see figure 4). Then remove the pull-tab seal from the end of the grease cartridge.

4. Poussez la cartouche de graisse dans le cylindre jusqu'à ce que le bord de l'extrémité à joint à languette touche le bord du cylindre (voir figure 4). Retirez alors le joint à languette de l'extrémité de la cartouche.

4. Empuje el cartucho de grasa dentro del cilindro hasta que el borde de su lengüeta retirable toque el reborde del cilindro (vea la Figura 4). Después quite el sellado de lengüeta retirable del extremo de cartucho de grasa.

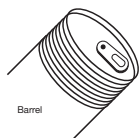


Figure 4

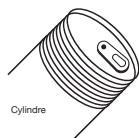


Figure 4



Figura 4

5. Screw the head back onto the barrel.

5. Revisser la partie avant sur le cylindre.

5. Atornille la tapa superior en su lugar en el cilindro.

6. Unlock the rod handle from the end cap. Make sure that the rod and rubber plunger assembly are still connected. (You should feel some resistance when you push on the rod handle.)

6. Déverrouiller la poignée de la tige pour la séparer du capuchon d'extrémité. S'assurer que la tige est toujours reliée au piston en caoutchouc. (Une résistance doit se faire sentir quand on appuie sur la poignée de la tige.)

6. Desenganche la manija de la varilla de la tapa del extremo. Asegúrese que la varilla siga conectada al conjunto del émbolo de caucho. (Se debe sentir algo de resistencia al empujar la manija de la varilla.)

7. To prime the grease gun: Apply pressure to the rod handle by standing the grease gun on a workbench and pulling down on the barrel while pumping the lever handle at the same time. (see Figure 5) If your gun has an air vent valve, press it; if not, slightly loosen the head as you pull down on the barrel.



Figure 5

7. Amorçage du pistolet graisseur: Exercez une pression sur la poignée de la tige en posant le pistolet debout sur un établi et en tirant le cylindre, tout en actionnant le levier (voir figure 5). Si le pistolet est muni d'une valve de décharge d'air, appuyez dessus; dans le cas contraire, desserrer légèrement la partie avant tout en tirant le cylindre.



Figure 5

7. Para cebar la pistola engrasadora: Aplique presión a la manija de la varilla apoyando la pistola engrasadora sobre un banco de trabajo y tirando el cilindro hacia abajo mientras se bombea la palanca (vea la Figura 5). Si la pistola tiene una válvula de purga de aire, oprímala; si no la tiene, afloje la tapa superior levemente al tirar el cilindro hacia abajo.



Figura 5

8. While applying pressure, rotate handle to disconnect the rod from the rubber plunger assembly. Then press the quick release and the rod will go all the way into the barrel.

8. Déconnecter la tige du piston en caoutchouc. Pousser alors la tige à fond dans le cylindre.

8. Desconecte la varilla del conjunto del émbolo de caucho. Después empuje la varilla hasta insertarla completamente en el cilindro.

9. Pump the lever handle several times until grease flows from the coupler.

9. Actionner le levier plusieurs fois jusqu'à ce que de la graisse coule par le raccord.

9. Bombée la palanca de la pistola varias veces hasta que salga grasa por el acoplador.

10. For more information on Lucas grease guns or to view a video on loading your Lucas grease gun go to www.pellindustrial.com.

10. Pour plus d'informations sur les pistolets à graisse Lucas ou pour visionner une vidéo sur le chargement de votre pistolet à graisse Lucas, visitez www.pellindustrial.com.

10. Para obtener más información sobre las pistolas de grasa Lucas o para ver un video sobre la carga de su pistola de grasa Lucas visite www.pellindustrial.com.

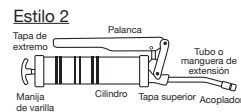
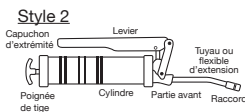
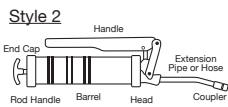
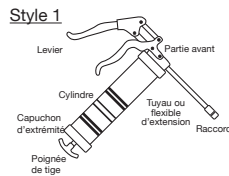
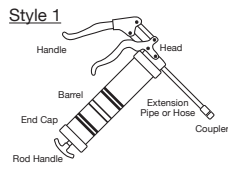


Figure 1

Figure 1

Figura 1

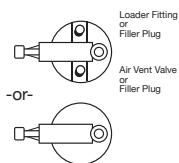


Figure 2

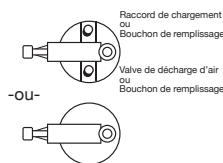


Figure 2

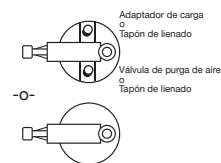
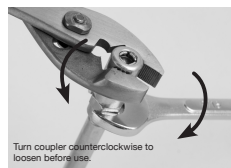


Figura 2

Loosen coupler before use



Turn coupler counterclockwise to loosen before use.
 *DO NOT OVER LOOSEN

Figure 8

Desserrer le coupler avant de l'utiliser



Tourner le coupler dans le sens antihoraire pour desserrer avant utilisation.
 *NE PAS TROP DESSERRER

Figure 8

Afloje el acoplador antes de su uso



Gire a la izquierda para aflojar el acoplador antes de su uso.
 *NO MÁS NO AFLOJAR

Figura 8

TROUBLE SHOOTING

Problem:
 Coupler will not seal or disengage from Zerk fitting.
Solution:
 • Loosen coupler as per Figure 8.

DÉPANNAGE

Problème:
 Coupler ne sont pas étanches ou se désengager de Zerk raccord.
Solution:
 1. Desserrer coupler selon la figure 8.

LOCALIZACION DE AVERIAS

Problema:
 Acoplador de no sellar o retirarse de Zerk ajuste.
Solución:
 1. Afloje acoplador según la Figura 8.